

中華民國十九年八月廿五日 一三四九年三月三十日

# 月華

發行所：北平東四牌樓成達師範學校電東二五九〇

(次一版出天十每)  
1349 Rafil awal

期四廿第卷二第

## 錄目

- 平和宗教伊斯蘭之面面觀 (續)
- 穆罕默德致埃及王瑪可克司書
- 伊斯蘭之文化(續)
- 通縣回民的概況
- 教義研究
- 遼寧綏中縣回民乞賑
- 張潔入教記(續)
- 學生作品
- 新聞(三則)

### 編輯部啟事

逕啟者凡投稿諸君來稿時務希直寄本社編輯部以免錯誤否則如有遺失本部概不負責此啟

### 和平宗教伊斯蘭之面面觀

(譯自 Review of Religion, London) (續) 翔宇

家庭間的和平——因為伊斯蘭教承認婦女社會上的地位，繼承權，兒童保護權，家事處理權，和信仰權，所以伊斯蘭已在家庭中把和平建設在穩固的基礎上了。按可蘭經上說，如果男子有了超乎女子的權利，同樣女子也有超越男子的權利。按依斯蘭教義，婦女實是在家庭生活中中心力量，而家庭統一，又是進步國家底原素。我們最當切記的，就是在世界上一切宗教中，惟有伊斯蘭教承認婦女地位。這件事情，在一千三百年以後世界上最文明的國家，還沒有完全辦到呢。伊斯蘭教在一千三百年以前，就把婦女從奴隸的地位救出，在社會上給她正當的地位，居然把那些複雜的家庭問題解決了，比起現在婦女最進步的國家裏還在不斷地鬧着家庭糾纏不清的現象來，究竟優劣如何！

個人間的和平——伊斯蘭教立下了許多詳細的戒命以規定個人彼此間的關係。可蘭經上說：『真宰命令你，向你底親友要作事正直慈善而且仁愛。』在這一段中真宰說出了三步誠命：第一步是正直的步驟，回教人必須忠誠實地盡其力之所能以行其義務，破

壞正直是絕對不行的。當着正直變為當然的時候，他必須更進一步作點比正直還多的事情，他應當對人慈善。當他覺得慈善還不是道德底最高階段時，他應當對他底同伴仁愛，像母親對她底兒子那樣仁愛。

道德底第一階段，是他受到別人多大好處，他照量給別人多大好處；第二階段，是他對別人的好處，比他受到別人的好處還要多；第三階段，就是道德上的最高階段，這時對別人的好處，並不是照量還報別人對他的好處，也不是給別人較自己所受的更多的好處，而是受了自然的衝動所驅使而作的好事，不但毫無希冀報償之心，連自己也不知道是作了好事。聖先知說：『人底信仰不會變成完善，除非他愛他兄弟像愛他自己一樣。』

總括上面幾點看來，伊斯蘭教真是名副其實的一種和平的宗教；它代表良心底自由，它命令它底教徒，尊重別人底宗教信仰，保護別教底頂禮地，即便犧牲自己底性命亦所不惜；它又使教徒信仰真宰底一切先知，及那些先知底教義的神聖的原始，所以它又是剷除宗教間仇恨的一種宗教。它底教義如果見諸實行，必然無疑地開永久和平的新紀元，看起來伊斯蘭教是多麼偉大呢！然而有些人竟拿它當作激勵戰爭的旗幟，用刀尖宣傳的一種宗教，真不知從何說起！然而不幸的很，這竟是在歐西對於伊斯蘭教普遍的見解。

關於伊斯蘭教義底和平性質既然說過了，我現在把可蘭經中兩種基本的教義——真宰的獨一和死後的生命——作一種簡單的說明：

真宰的獨一和死後的生命是宗教整個的構造賴以建樹的兩大柱石，凡自命為神聖原始的宗教，都以極力申論此兩大主義為義務。可蘭經教我們信仰一個

### 穆罕默德致埃及王的信

(李廷弼)

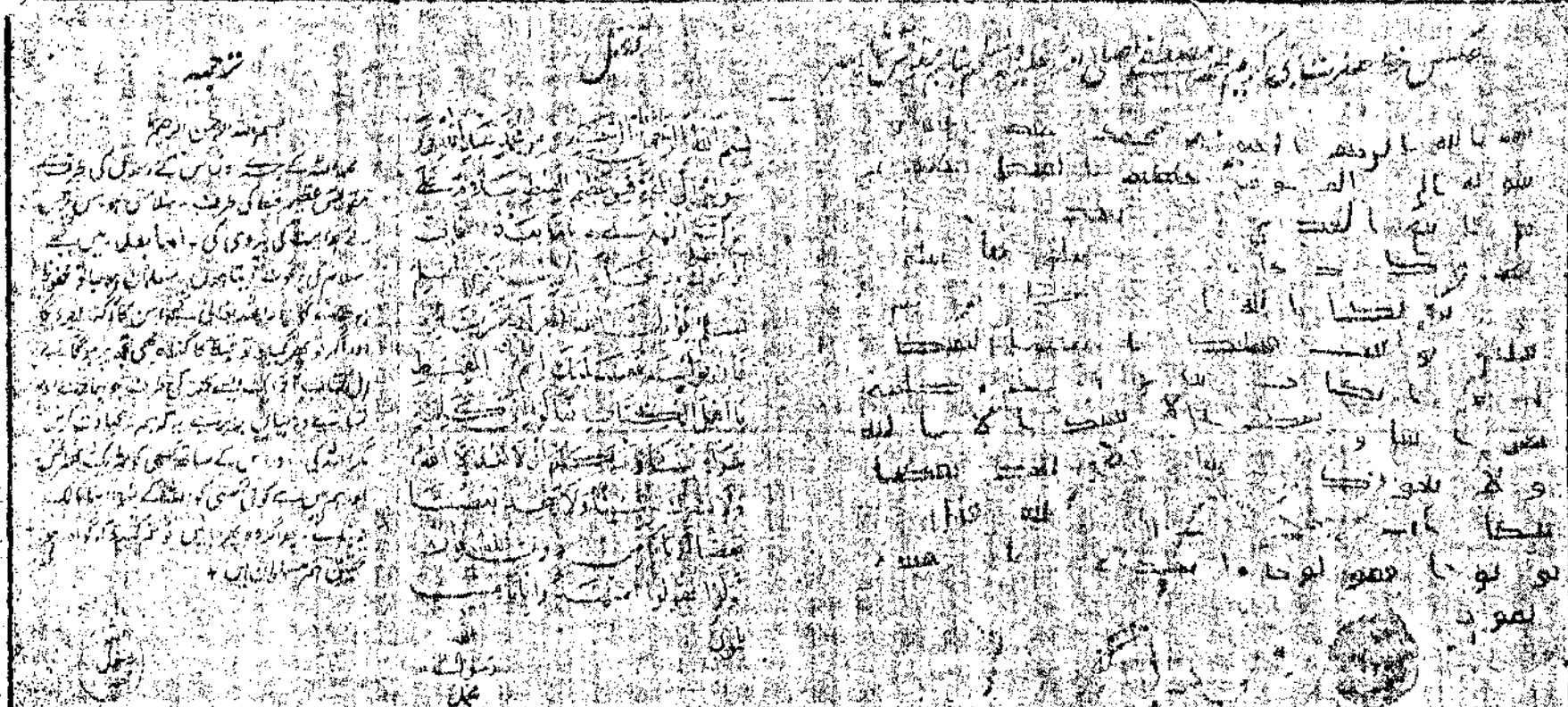
當回歷六年左右，穆罕默德致函阿拉伯附近諸國，以邀其歸奉伊斯蘭教。今所譯一函，係遺與埃及王瑪可克司者。此信係法人在一千八百五十八年，發見於埃及之寺院中；原函今仍收存於君士坦丁堡。許多的地名於世之耶教學者，考証此函，確係真跡。有了這信，除可以知穆罕默德的偉大人格外；很足以証佐當初回教，也一樣是勸奉人入教的宗教。今人所傳說的武力傳教，似乎是缺乏歷史。上智識的弱點。這弱點的誤人，實在不小；好在如今研究伊斯蘭的人日衆，晴日不久會照臨在世人身上。

按瑪薩席佈 mawathib ul-Induniyya 言：這信曾被學者引証，同引用聖論一樣的廣泛。有了這類歷史上的發明，頗可以明悉穆聖之劍意。

聖印是銀質做成的，牠的價值與年俱增。印文曰「穆罕默德是安刺的欽差」穆聖終其身將這個可作戒指的印帶在手指上。穆聖故後，由艾不拜克保存；繼傳於奧麥勒，再傳至耳思瑪尼，後竟不幸墜諸阿利思井中。自是而後，這印的徽屑之踪跡，不可復得了。現在看到這封信，則穆聖的印章，也就宛如在世。信的文意是：

『安刺的欽差穆罕默德致書於埃及及王瑪可克司。尊循主道的人，和平是伴與他的！吾深希汝皈依伊斯蘭教義，而稱爲一個伊斯蘭教徒；則汝必能保厥平安，而安刺亦必錫汝以重善。如汝悖違，將受責難，甚且爲埃及民衆之罪人。嗚呼有經典之信徒，來承受我與爾之間所共奉之言，即是我們除安刺外全不叩拜，對於安刺切不可同伴。我們一半不以一半爲神於安刺外。設如若輩背違，你必須告知之曰，爾等其証明我等實服從者。』

安刺之欽差，穆罕默德。



真幸，意思是祇有接受這種主義，才能在一個底精神生活，有所歸宿。人底目的，必須規定他底一切生活約束在真幸獨一的原則中，這樣才可以領他入于道德上精神上美滿的境地，就是說，他應當信真幸底本體是獨一無二的，在任何敵人和朋友之上，無論這些敵友僅是理想或是實在人類，是一個天體或一個人底自己底策略方法或計畫，而且他應當把任何一個人看作真幸有同樣的力量，也不應把任何人當作一個違反真幸意志的人。如要完全依附于獨一的原則，須有三種要素：第一，一個人必須在真幸底本體上信仰獨一，就是無論什麼東西同真幸比較，必須認為他是無足輕重的；第二，在真幸底屬性上他必須信仰獨一，而且把「神聖」和「權威」看作除真幸外別人所沒有的屬性，把那些別的有權威的看作由真幸身上得來的權威；第三，他必須信仰他所生自真幸的愛及誠信和虔心的獨一，換言之，就是沒有別的東西能分他對於真幸的愛心和虔誠，也不能分他別的方面的各種崇拜，他必須獻身於真幸。

活就是我們在今世生活的結果，它是我們現在生活精神狀況的完全表現和完滿清晰的影像，在現世生活上。我們所作的事業及其結果的影像，我們的肉眼是看不見的，但是在來世的生活裏，却都清清楚楚地展列在我們的面前，人的實際事業將在一種具體的形式中出現。總而

### 伊斯蘭之文化

乙，醫學

阿拉伯人醫學，亦多輸自希臘，波斯，印度。而嗜之之深，殊驚乎人。阿拉伯之學士，幾無不通醫，故醫學在當時社會為最普遍學科。後阿拉伯醫學有特種發達者此其因一。阿人絕好清潔，日常生活飲食起居無不講求，對於攝生一道，既如是注意，醫學研究，防治疾病，自在意中，此其因二，征役甚多，傷殘時見，治療之術，當在引用，此其因三。醫院之設，亦由於是。航海遠方，見聞廣博，藥料之應用，治療之方法，均因以多，此其因四。此阿拉伯醫學所以中古特放光彩也。

關於死後的生命一問題，可謂聖經告訴我們，人生的目的，尚高出於飲食之上，及世上優美的生存者。人既有了不朽的生命，而且永久進步的途徑已在他前面開着，所以在他底短促有限的生命之後，必須有一種生命以達到那種無止的進境。伊斯蘭教講死後還有一種生命以廣續我們世上的生命。我們之所謂死，祇是靈魂離開肉體罷了，因為這時肉體對於靈魂所創造的那條永久無限的進程，已變為不適合于隨着靈魂向前進了。來世的生

言之，來世的賞罰——換句話說就是，天堂與地獄——按伊斯蘭教說，就是——一個人在今世的自己精神生活之影像的再現罷了，它們不是從外面來的新的物質世界，而僅是把今世的精神上的事實賦予形體罷了。

一九三〇，四，十八，於故都。

(續) (李廷弼)

列其一二如次：

a. 關於海波落之著作，海波落阿拉伯人所稱之伊布克拉克 Ibn Kharrak 是也。其人之醫論名為海波落醫論集，影響於阿之名醫哈查茲者至深，茲不贅述。著作編譯年限約在西歷七五〇至八五〇年間。其重要者如下：

We aere, aquis, et loais; Prognosis; We diacta acutorum; sphaeris; We natura hominis; We gentium; We septimanis; Epistulae ad Theasulum; Prognostica (We indiciis morbis); We pustulis et apostematibus significandibus mortem; We situ regiovum et dispositione anni temporum;

b. 關於亞里士多德者：Categoriae; We interpretatione; Analyticae prior; Analytica Posteriora; topica; sophistici Elenchi

c. 關於格爾蘭者。格爾蘭埃及之亞力山大人，後入羅馬為高模大司王之太醫，提倡解剖學，實希臘之最大醫家也。

Are medice; We elementis Recondum Hippocratem; We temperantibus; We foetalibus naturalibus (此書一九一六年英倫有英文譯本之印刷) We anatomis administrationalibus; We venarum arteriarumque dissectione; We nervorum dissectione; We bono habitus; We atra bilis; We apthma corporis nostri constitutione; We differentibus morborum; We morbionum causis; We symptom

### 通縣回民的概况

(王英華)

我也沒有研究過社會學，更沒有研究過經濟學，即然都沒研究過，為什麼又要寫這篇文章呢？因為我感覺到，我們這個刊物，是為我們回教全體謀幸福，求快樂的場所；即為我們求謀幸福和快樂，當然先要明瞭各地的生活情形，所以我趁在通縣的時期中，把通縣回民的一切現狀，大略的，散落的，記出來。

#### (一) 通縣回民居住的地方：

通縣離平四十里地，每日往返由平至通——有火車三次，所以交通上也可算便利之處，民衆也不似旁縣之粗俗，街道也不像旁縣之蕭條，有東，西，南，北四條大街，回民居住多在南街，由南街之半市口至南城根包有十八條胡同，都是我們回教居民的地方，半市口好比平中之南街，一條大街，所有舖戶都在那個地方，像慶雲樓飯莊子，很有平中元興堂之風，在半市口之西口，義合軒在牛市口之外，都是著名的飯舖，著名的點心舖像大順齋，可稱為通縣中之最大的，也在牛市口內，其餘的各種貨舖，也都是在這牛市口內，人民的居住，則多在十八個胡同裏頭。

#### (二) 通縣之清真寺

通縣城內清真寺有兩個一個是男寺，一個是女寺，寺內之內容分述於下：——

至主麻日或旁的重要紀念的日子，各界的婦女任何工作，都停止，要去到寺裏禮拜，約有五六百人，殿內雖然可容，但是無有前後之窗，恐不能相容，經前後之窗開啓，則空氣在其中流動，毫不覺有熱臭之味，冬季則窗戶緊閉亦不覺寒冷。

以上女寺的大概，是如此，以下再說到男寺。

#### A 女寺的位置與阿訇

女寺的位置，在牛市口內，熊家胡同，路北，因為成立的日期很短，所以寺院較小，阿訇尚未聘定，臨時有位楊太太領拜，這位楊太太年四十餘歲，深通經義，對於女界特別注意，只不過年歲稍高，精神顯及不到，不然能作此地之阿訇，真是通縣女界的一位好的領導者，可以使通縣女界的同胞們走到光明的前路。

#### B 男寺的位置及阿訇

男寺位牛市口內，過一大牌樓，則見古松濃密，佈滿了全街，隱約着可以看到雄偉的古寺，男寺的建築最老，已無可考，知其建築特別雄壯，特別健全，可謂一大雄偉之工程，觀此寺而可想回民的精神，絕不是頹廢衰弱的，男寺的內部組織，教帥約有二十位左右，皆深通經義，澈底教務，此寺確是通縣回教居民前途之明燈。

#### 1. 寺內的設備

因為這個女寺成立的期間很短，雖然是不完備，但是也很良善，當進至二門之後有北房三間，為一穿堂有門二，兩面玻璃窗，甚為豁朗，東間為休息室，外間是待客室，過此門又一院落，較為寬大，有正房六間，東西廂房各三間，東房三間為水房子，清潔衛生佈置簡單而精美，現值初夏蠅虫很少，確是一個衛生的場所，西廂房為儲藏室，北房為大殿，雖只六間，但空氣並不污穢，室內清雅可觀可敬。

2. 禮拜的人數

平時禮拜，——五個時候——人數並不多，只不過二三十人，

#### 遼寧綏中縣回民乞賑

(M. H.)

天祚中縣，大雨暴作，連綿數日，因之演成水災。全縣幾為澤國，房產器具，牲畜食糧，幾付一空；溺

死縣民達二千餘口，被擄出之屍約千餘人，其中回民約占其半。回民適居於水流之要衝（北園及西關外故損失尤重）——現在附近諸縣正在奔忙往賑，其中回教尤為熱烈。

### 張潔入教記

入回教

十七年，十二月廿七日，下午二時，在西單牌樓北清真寺開教務研究會，洪金聲阿洪主席。說：『同人欲發明一事真理，必須彼此反覆問難，並不是誰與誰故言為難等語。』說完了楊明遠阿洪說：『現在這位張竹生他是自幼就研究回教，

然孟水難救車薪，是故山海關回教宣講所了啓華君特函知本社代為呼籲，仰我教善施諸君，傾囊以濟，則回賜莫大焉。

收賑地址遼寧省中縣城內清真寺。

誰！我口念：（因恐隱接，所以念這求主救我。）上丁講台高誦：太思米。（因恐無力量，才奉主若，與阿洪辯論。）

阿洪問：『你從先是什麼教呢？』

我答：『我從先是佛敎人，以後入過基督教。』

阿洪問：『你從何時，因為什麼要入回教呢？』

我答：『因為我自幼研究回教，知道回教甚好，所以從那時，就願意入回教，永守清真。』

阿洪問：『你既願意信回教，為什麼入回教呢？』

我答：『因為回教不得入，耶教也信主，我才入耶教。』

阿洪問：『你既入耶教，因為什麼又出教呢？』

我答：『因心中對於回教，原有信心，又因看了天津王靜齋阿洪的回教辨真，所以證明出耶教種種錯誤，再在耶教，良心不安，故此退出，前來歸順回教。』

阿洪問：『你看回教有甚麼可信的特長的地方呢？』

我答：『因我知道，回教是惟一的正道，遠天後路。』

阿洪問：『自入祖阿丹經過十二萬四千有零先知，到至聖傳留至今的，（開天古教。）一點不錯！信者兩世，得沾吉慶。』

阿洪問：『耶教也信主，與回教相同，何必又改呢？還是仍信耶教吧！他也不錯。』

我答：『不然！耶教是大錯！因他講三位主，（一位是上帝，二位是耶穌，三位是希奇的乃一隻白鴿子。）就是多神違了爾撒所遺的真主惟一之旨了；而我回教，却是永久講真主惟一至大無二位，是與耶教不相同，並他不信至聖為欽差，這樣宗教，將來怎能脫離罪海呢！若誰使我仍信他去，誰便違了教門原根第一，二，三，四，五，六條，這我沒有傍的法，只可以對此，為擁護教門原根計，只有來對於誰，實行教門原根七，八條，而已。若誰說，他教是不错的，我情願與誰對換。』

阿洪問：『怕是你給他作偵探，還到耶教去。』

我答：『我非偵探，因退出耶教已竟三年。只于到教堂去，佛敎人決不上天堂去，拜各種天主教的偶像，天主教人也決不到佛廟，去拜佛敎的偶像。』

阿洪說：『你入教，真好找一回回保你！』

我答：『我不是回教人，又沒接近回友，誰保我。』

阿洪說：『沒回友，你親友也成，就是來作個保證。』

我答：『不成！這也辦不到，因為我的親友，都是外敎人；現在正討厭我信回教呢！那能再去求他保呢！（如同你對以布里斯說：『呀老以阿！你的徒給回一個吧！』他能放嗎？』

阿洪說：『因為入教，非得有保不可。』

我答：『不必非得有保不可。』

我問：『入教非得有保，是天命？聖行？當然？在那都經上有這段？請大二林找出來，給我這渣希賴看看（以明心暗）就長見識。』

阿洪答：『經上雖無明文規定，但是入教，都是有保。』

我問：『在我至聖奉命傳教：走一處，傳一處，立刻有人入教，那上那裏找保？都是生人。』

阿洪答：『那是貴聖時；況在西域，東土地，則不然。』

我問：『那麽宛噶斯初到廣州傳教時，那些入教的，何處去找保呢？』

阿洪答：『不過向例都有人保，沒有沒人保的。』

我說：『不錯！向例是都有人保，以防人類不齊。』

我問：『向例入教的，有信回教，看回經，學回字的，有？沒有呢？』（未完）

### 義教研究

### 丈夫養不了妻

（誠）

——不違背法之原則可以隨時隨地而予以相當的變通——

供給婦人的生活費，是在丈夫上應盡的義務，若彼籌措不來，而其妻訴諸法庭時，則斷令其妻借貸度日，俟夫富時還之，決不因其無能供給判令離婚也。這種辦法，是我們哈乃非的主張。至於「沙非耳」的主張，則是法官令其離婚而已，查「沙非耳」所持的理由：「按真經聖論的明條，丈夫對於婦人應盡的，就是兩件事之一，（1）留之以義，（2）遺之以禮；倘丈夫貧窮不能養活其妻而訴於法庭，則是不能留之以義矣；若然，則惟有遺之以禮之一途耳！彼為丈夫者至此猶留戀不捨，而對於其妻的生活費仍無解決之法，則法官只有按照對於陽痿者的例子判令離婚而已」。我們「哈乃非」的學者辯論這個理由說：「對於陽痿者判令離婚，原為他們失掉了婚姻的根本要義——生育兒女！至於生活費，雖亦很關重要，究竟不是結婚的目的，如丈夫一時籌措不來，為其妻者，向人借貸，暫維現狀，一俟丈夫有錢如數歸還，也受不了什麼傷害，怎能和陽痿同一判斷呢？

但是，「沙非耳」派另外還有一個証據，即愛不虎動來傳的聖論，據說：當穆聖時有一人不能養活其妻，穆聖曾令其離婚云。沙非耳的學者說：「這種聖論謂之奈蘇——明條——若以此作証據，除真經以外，其他言論無論出自何人均不能與之相敵」。雖然，「哈乃非」的學者謂這段聖論的傳述有不實在之處，所以沒有斷然決然的和「沙非耳」抱同一的主張。但是，後來的學者眼見種種的困苦情形，如無處借貸無期歸還等等，不得已始變通舊法，由法官委「沙非耳」的代理者判令離婚矣。譯自費理哈委噶葉及其邊文耳木代。

愚意：無論國法教法，總要因人因事審情度理而活用之，且隨時隨地皆有通權達變之例外，絕非死守先賢成法膠柱鼓瑟置風俗人情於不顧的。我們看了這篇譯文，便可知道法律是隨時代變遷的東西啊！但是，變通舊法，決不是人人可以任意的，第一須要明白法之原則，再加以審慎的考慮，然後取決於多數的學者，才能發生效力。（跟隨其他學派不在此例）惟是法之原則甚多，茲將關於譯文之原則擇數條於下：「安拉欲你們易不欲你們難」。安拉決不欲把任何窄狹轉在你們之上。他在宗教裏邊沒有把任何窄狹轉在你們之上。這都是古

蘭的明文，也就是教律的原則。無論「哈乃非」或「沙非耳」以及其他學派沒有敢違背這個原則的。不過他們各人所居的時代所居的地方以及所遇的情形種種不同，所以他們的主張自然也就隨之而異了！到了後來事過境遷，若按先賢的成法去處現在的事，往往有些鑿柄不相入的情形。所以當時的學者審情度理改定新法，究其實仍不外本著原則略事變通而已。因為這個緣故，所以「哈乃非」的學者往往採用「沙非耳」或「馬立克」的規定。據說：愛必有蘇夫在報遠沐浴聚禮以後，有人在井中汲出一個死鼠而往告之，彼對曰：我們採用麥地那我們的弟兄的話吧！其亦持有傳自聖人的聖諭啊！他隨除了這段聖諭，「水至兩個長來時則不容穢矣」！耳木代著者每遇丈夫失跡之婦來求指示出路，輒採用「馬立克」之規定；令其等待四年守限改嫁，蓋亦鑒於「哈乃非」對此問題主張之不合時也。總之，我們從這些問題上可以得到一個結論，就是：真誠開明的學者，他們只知一心一意的解除人之苦痛，門戶之見絕不容橫梗在他們的心中；即此一端，實在是令人欽佩不置的。惟此種此問題中須委諸「沙非耳」的代理者，尚不免有些牽掣，如居在中國將往何處請「沙非耳」的代理呢？抑仍迫其苦熬而置之不顧呢？

阿洪問：『你入教，真好找一回回保你！』

我答：『我不是回教人，又沒接近回友，誰保我。』

阿洪說：『沒回友，你親友也成，就是來作個保證。』

我答：『不成！這也辦不到，因為我的親友，都是外敎人；現在正討厭我信回教呢！那能再去求他保呢！（如同你對以布里斯說：『呀老以阿！你的徒給回一個吧！』他能放嗎？』

阿洪說：『因為入教，非得有保不可。』

我答：『不必非得有保不可。』

我問：『入教非得有保，是天命？聖行？當然？在那都經上有這段？請大二林找出來，給我這渣希賴看看（以明心暗）就長見識。』

阿洪答：『經上雖無明文規定，但是入教，都是有保。』

我問：『在我至聖奉命傳教：走一處，傳一處，立刻有人入教，那上那裏找保？都是生人。』

阿洪答：『那是貴聖時；況在西域，東土地，則不然。』

我問：『那麽宛噶斯初到廣州傳教時，那些入教的，何處去找保呢？』

阿洪答：『不過向例都有人保，沒有沒人保的。』

我說：『不錯！向例是都有人保，以防人類不齊。』

我問：『向例入教的，有信回教，看回經，學回字的，有？沒有呢？』（未完）

阿洪說：『你入教，真好找一回回保你！』

我答：『我不是回教人，又沒接近回友，誰保我。』

阿洪說：『沒回友，你親友也成，就是來作個保證。』

我答：『不成！這也辦不到，因為我的親友，都是外敎人；現在正討厭我信回教呢！那能再去求他保呢！（如同你對以布里斯說：『呀老以阿！你的徒給回一個吧！』他能放嗎？』

阿洪說：『因為入教，非得有保不可。』

我答：『不必非得有保不可。』

我問：『入教非得有保，是天命？聖行？當然？在那都經上有這段？請大二林找出來，給我這渣希賴看看（以明心暗）就長見識。』

阿洪答：『經上雖無明文規定，但是入教，都是有保。』

我問：『在我至聖奉命傳教：走一處，傳一處，立刻有人入教，那上那裏找保？都是生人。』

阿洪答：『那是貴聖時；況在西域，東土地，則不然。』

我問：『那麽宛噶斯初到廣州傳教時，那些入教的，何處去找保呢？』

阿洪答：『不過向例都有人保，沒有沒人保的。』

我說：『不錯！向例是都有人保，以防人類不齊。』

我問：『向例入教的，有信回教，看回經，學回字的，有？沒有呢？』（未完）

品作生學

向北平海里凡學友會

貢獻一個淺薄的建議

(李恩華)

這個淺薄的建議，究竟貢獻給誰呢？廣義的說：是貢獻給回教念經的青年！狹義的說：是獻給北平海里凡學友會！

久處于舊制度的束縛環境下，苦苦的過那種無聊生活的海里凡。現在覺悟了！努力的奮鬥掙扎，欲求解放；近中已組織了一個很清白的團體，叫做北平海里凡學友會，以結合北平的念經青年發揚回教為職志；此種舉動，實在是回教復興的先覺機關，開闢了伊斯蘭一頁光明的歷史！這是我們伊斯蘭民衆，很慶幸的事情！

八月二號，北平海里凡學友會，開籌備會，踴躍踴躍的參加者，三四十人；我也是其中的一份子；可算海里凡界中的空前盛會。不過，視籌備會經過情形如何，就可斷定將來的會務怎樣！這是一定的道理；以一個學識淺薄，沒有辦事經驗的我，因為對於該會之希望太切，固對於該會所說的話不免有過於懇切之處，務乞鑒原！茲將關於鞏固該會基礎之基本條件分述如下：一、訓練：在社會中，無論作何等事業，非經訓練不可，尤其是做領袖的人！譬如俄國的列寧，意國的葛沙里尼，中國的孫中山，那個不是經過嚴苦的訓練而成功的呢？說到宗教上，何嘗不是如此呢？我們念經的青年們！將來是要把担子担到自已肩膀上事如不受一點切實的訓練將來怎樣担負這樣的責任呢？所謂『有訓練，才有

聖的這兩段遺教，實行合作，回教教義不會不光明，回教前途不會不發達，回教民族不會不解放！所以我深願該會的人員，抱定合作主義；視會員如兄弟，視參觀者指導者如朋友；果如是，參加者日衆，贊助者日衆；會務進行，一定是順利無阻。(未完)

南京清真寺之近况

南京之回教人民不下四五萬戶，清真寺計有二十四五處之多。該地回民對於宗教極爲虔敬，門二而己，致於教育教務無人過問。自改建首都以來，清真寺大半爲軍隊所占，以大殿就寢，殘不堪言。以致無人禮拜，即未占寺院亦將大殿隔斷，與住戶有心者看之，焦心已極。尤其是令人痛心者，黑龍潭清真寺之大寺也。因恐軍隊占住不知自己辦學校反請職人在該處辦一西藏小學，各屋門上懸用藏文橫字類似阿語者，貼之同憶庚子之亂，外兵進占北京時全城人民無論何教均求阿洪代書附阿貼於門上，極得以平安。今在黨國建都之地，吾教之寺院竟用藏文而保障可恥之至。尤可異者各清真寺殿中之『台思迷』橫匾之下懸孫總理遺像！倘回教教條所禁止——清真寺爲吾教一方之中央機關寺院之現狀如斯其他不問可知嗚呼吾教前途有心者當如何覺悟也。

王曾善博士不日抵平

馬松亭君偕行  
留博士王曾善君，自滬赴平，現已公畢；於本月十四日與馬松亭君偕行抵滬，聞在滬逗留數日，即將來平云。

並聞馬松亭君，赴南京面謁唐校長，會議成達學校務進行事，以得完善辦法；並因負有歡迎王博士使命，亦在滬稍住，即偕王一並返平云。

訂閱價目表

類別	每月	半年	全年
刊費	一分	三分	六分
郵費	一分	五分	九分
說明	一、報費先付，空函不寄。	二、郵票代洋，照九五折。	

本刊徵稿簡章

- (一) 凡合乎本刊之宗旨，無論自撰翻譯均所歡迎，如以阿文發表意見者，本刊可以代譯。
- (二) 投稿者請註明姓名住址，以便通信，至揭載時如何署名，應按稿者自定。
- (三) 稿件請註明姓名住址，以便通信，至揭載時如何署名，應按稿者自定。
- (四) 投稿者請註明姓名住址，以便通信，至揭載時如何署名，應按稿者自定。
- (五) 凡有關於回教之見解者本社一律歡迎，一經登載酌酬數目，由本社評定，不能預先通知。
- (六) 投稿之稿本刊得酌量增刪。
- (七) 投稿者請寄北平東四牌樓成達師範學校。
- (八) 投稿者請寄北平東四牌樓成達師範學校。

本刊鳴謝

- 收馬耀庭先生捐助洋壹元
- 收回融和先生捐助貳元
- 收張丹九廠長捐助洋拾元

成達師範學校民國十九年八月分收到捐款宣單

- 永寶齋號八月分捐助洋拾元
- 富德潤號八月分捐助洋拾元
- 王子青先生八月分捐助洋五元
- 王亞甫先生八月分捐助洋三元
- 李雅軒先生六七八月分捐助洋三元
- 王星垣先生七八月分捐助洋二元
- 白曉樓先生八月分捐助洋一元
- 寶珍齋號七八月分捐助洋四元
- 孫冠宇先生八月分捐助洋一元

廣告價目表

面積	三期	半年	全年
二方寸起碼	五元	二十五元	四十五元
每加一方寸	二元	十元	十八元
說明	一、圖畫製版，價目另議。	二、刊費先付，全年可分二次交。	三、特別廣告，請來社面議。

介紹刊物

- 伊光月報 天津清真北寺前 贈閱
- 穆光半月刊 北平西單清真寺 贈閱
- 清真報 雲南省城南正街 全年六角
- 天方學理 廣州濠畔街清真寺 贈閱
- 震宗月報 北平天橋西市場二十四號 贈閱
- 醒時月刊 遼寧省城小南門外德源酒店胡同 贈閱
- 回教青年月報 地址上海侯家路七十三號 贈閱
- 穆士林刊 香港下環仔道陳東里七號 贈閱
- 中國回教學會季刊 上海晉昌里八號 贈閱

民國清眞小曆已出版了

每張 大洋二分  
每百張 大洋一元五角  
批發處 北平宣外牛街 惠泉堂侯  
清真大寺對面

徵求代售處

爲勵行宗旨推廣宣傳真理而  
另有優待辦法利益從豐  
北平牛街清真書報社發行部